



MACEDONIAN-BULGARIAN ORTHODOX CATHEDRAL
"ST. CYRIL & METHODY"
237 SACKVILLE STREET, TORONTO, ONTARIO, M5A 3G1
TELEPHONE: 416 368 28-28
PARISH PRIEST: V. REV. VALERI CHOUMAROV
CELL: 647 886 44-44
PRESIDENT: EMIL GEORGIEV
www.scmcathedral.com / info@scmcathedral.com



CELEBRATED 100 YRS

CHURCH BULLETIN – JANUARY & FEBRUARY 2012



HOLY THEOPHANY / СВЕТО БОГОЯВЛЕНИЕ – ЙОРДАНОВ ДЕН GREAT BLESSING OF WATER / ВЕЛИК ВОДОСВЕТ JANUARY 6, 2012 / 6 ЯНУАРИ, 2012

The feast is also called enlightenment, because the baptism of Christ at the river Jordan enlighten us and shows us God manifest in the unattainable secrets of the consubstantial and undivided Trinity. Each of us through the Holy Baptism was adopted by the Father of Light through the merits of the Son and through the power of the Holy Spirit. Holy Theophany is connected with a Great Blessing of Water, which should remind us that at River Jordan the Lord has rejuvenated with water and spirit our threadbare nature of sins.

Празника Богоявление се нарича още просвещение, защото кръщаването на Христос на река Йордан ни просвещава като ни показва Бога изявен в непостижимата тайна на единсъщната и неразделна Троица. Всеки от нас чрез Светото кръщение бива осиновен от Отеца на Светлината чрез заслугата на Сина и силата на Светия Дух. Богоявленският празник е свързан и с Велик Водосвет, което ни напомня, че при бреговете на река Йордан Бог е обновил чрез вода и Дух нашата овехтяла от грехове природа.



PRESENTATION OF OUR LORD IN THE TEMPLE – FEBRUARY 2, 2012 СРЕТЕНИЕ ГОСПОДНЕ – 2 ФЕВРУАРИ, 2012

According to the Gospel, Mary and Joseph took the baby Jesus to the Temple in Jerusalem forty days after His birth to complete Mary's purification after childbirth in obedience to the Law of Moses. Upon bringing Jesus into the temple, the Holy Family encountered Simeon the Righteous. The Gospel records that Simeon had been promised that "he should not see death before he had seen the Messiah of the Lord." The elderly prophetess Anna was also in the Temple, and offered prayers and praise to God for the newborn Jesus.

Според Евангелието, Мария и Йосиф завели бебето Йисус в Храма в Ерусалим 40 дни след раждането му, за пречистване на Мария след раждането, в послушание на Моисеевия закон. При въвеждането на Йисус в храма, Светото семейство се срещнало със Симеон праведний. В Евангелието е записано, че на Симеон било обещано че „няма да види смъртта, преди да е видял Мисията на Господ“. Възрастната пророчица Анна е била също в храма и се е молила и възхвалявала Бога, заради новородения Йисус.

**IN MEMORY OF OUR LONG-TIME MEMBER AND SPONSOR MR. LUBEN BERON
(AUGUST 24, 1913 – DECEMBER 18, 2011)**



Luben Beron was born on August 24, 1913 in Oryahovo, Bulgaria. He came from a family of Dr. Petar Beron (uncle of his father Krastyu Beron) – a famous Bulgarian scientist, medic, who wrote more than 25 volumes of writings and a creator of the “Riben Bukvar”.

Luben Beron graduated French College in Sofia and then continued his education in Germany, where he completed a doctorate in economics and worked as a French translator.

He immigrated to Canada in 1951. Once established, he joined Crown Life Insurance, where he worked until his retirement.

Luben Beron lived his life as a good, honest, humble and honorable man. He passed away peacefully on December 18, 2011 at the age of 98 and was buried at Mount Pleasant Cemetery on December 23, 2011.

As a long-time member and a generous sponsor of our Cathedral, he will be remembered by all, who had the privilege of knowing him.

May his memory be eternal and his soul rest in peace! Amen!

On Sunday, January 22, 2012, following the Divine Liturgy, a memorial service for Luben Beron will be served at our church.

Anyone, who wishes can bring goods for the memorial table, for which we would like to thank in advance.

Любен Берон е роден на 24 август 1913 година в Оряхово, България. Произхожда от рода на Д-р Петър Берон (чичо на баща му Кръстю Берон) - известен български учен, медик, написал повече от 25 тома съчинения и създател на „Рибния буквар”.

Любен Берон завършва френски колеж в София, след което продължава образованието си в Германия, където завършва докторантура по политическа икономика и работи като преводач на френски език.

Емигрира в Канада през 1951 година. След като се установява, започва работа в Crown Life Insurance, където работи до пенсионирането си.

Любен Берон изживя живота си като добър, честен, скромен и почтен човек. Почина на 18 декември 2011 год. на 98 годишна възраст и бе погребан в гробището Моунт Плезант на 23 декември, 2011.

Като дългогодишен член и щедър дарител на нашия катедрален храм, той ще се помни дълго от всеки, който го познава.

Да бъде вечна паметта му и духът му да почива в мир и покой. Амин!

В неделя, на 22-ри януари, 2012, след божествената литургия, в нашата църква ще се отслужи заупокойна панахида за Любен Берон.

Всеки, който желае може да донесе по нещо на масата за панахида, за което благодарим предварително.



CHURCH CALENDAR FOR JANUARY & FEBRUARY 2012

ЦЪРКОВЕН КАЛЕНДАР ЗА ЯНУАРИ И ФЕВРУАРИ 2012



JANUARY 2012

Divine Service Begins

1	SUNDAY	St. Basil – The Great, Sunday before Theophany.....10:30 a.m. <i>Св. Васил. Неделя преди Богоявление</i>
6	FRIDAY	Holy Theophany, Holy Water10:00 a.m. <i>Св. Богоявление. Йордановден. Велик Водосвет (блажи се)</i>
7	SATURDAY	St. John – The Baptist (Ivanovden)10:00 a.m. <i>Св. Йоан Кръстител /Ивановден/</i>
8	SUNDAY	Sunday after Theophany.....10:30 a.m. <i>Неделя след Богоявление</i>
15	SUNDAY	Sunday of the ten Leprous.....10:30 a.m. <i>Неделя на десетте прокажени</i>
22	SUNDAY	Sunday of the Blind Man from Jericho.....10:30 a.m. <i>Неделя на Йерихонския слепец</i>
29	SUNDAY	Sunday of Zacchaeus.....10:30 a.m. <i>Неделя на Закхея</i>

FEBRUARY 2012

Divine Service Begins

2	THURSDAY	Presentation of Our Lord10:00 a.m. <i>Сретение Господне (всичко на празника)</i>
5	SUNDAY	Sunday of the Publican & the Pharisee.....10:30 a.m. <i>Неделя на Митаря и Фарисея</i>
12	SUNDAY	Sunday of the Prodigal Son10:30 a.m. <i>Неделя на Блудния син</i>
18	SATURDAY	Memorial Saturday10:00 a.m. <i>Задушница</i>
19	SUNDAY	Meat fare Sunday10:30 a.m. <i>Месни заговезни</i>
26	SUNDAY	Cheese fare – Forgiveness Sunday10:30 a.m. <i>Неделя на опрощението (Сирни заговезни)</i>

MEMBERSHIP FOR 2012 - REMAINDER

Dear church members, please pay your membership due (\$50.00 per year) in order to have a status as a regular church member (church bylaw – part II, clause 17).

Membership dues can be paid by cheque, sent to the church or by cheque and cash paid at the pangar during Church Services.

RECENT DEATHS / ПОГРЕБЕНИЯ



DON BOGLIS (77)

Born – Trigono, Florina, Greece / Роден в Тригоно, Флорина, Гърция.
Passed away – October 5, 2011 / Починал на 5 октомври, 2011.
Burial at Pine Hills Cemetery / Погребан в гробището Пайн Хилс.

KRASIMIR KUSTEV (62)

Born – April 9, 1949 / Роден на 9 април 1949.
Passed away – October 7, 2011 / Починал на 7 октомври 2011.
Burial at Duffin Meadows Cemetery / Погребан в гробището Дъфин Медоус.

FRANCES CHRISTIE (98)

Born – Zhelevo, Macedonia / Родена в Желево, Македония.
Passed away – November 23, 2011 / Починала на 23 ноември, 2011.
Interment at Prospect Cemetery / Погребана в гробището Проспект.

MAY GOD REST THEIR SOULS! / НЕКА БОГ ДА УПОКОИ ДУШИТЕ ИМ!

SAD NEWS / ТЪЖНА ВЕСТ

MARY BRYAN (WASSIL)

With a great sorrow, we would like to announce that Mary Bryan (Wassil), a sister of the late, long-time church member Peter Wassil, passed away on October 17, 2011 at the age of 82.

The Funeral Service and burial took place in Flint, Michigan, USA.

MAY GOD REST HER SOUL. WITH DEEPEST SYMPATHY TO HER RELATIVES.

С голяма печал бихме искали да съобщим, че Мери Браян (Васил), сестра на починалия наш дългогодишен член Петър Васил, почина на 17 октомври, 2011 година.

Опелото и погребението бяха извършени в град Флинт, щата Мичиган.

НЕКА БОГ УПОКОИ ДУШАТА Й. С ДЪЛБОКИ СЪБОЛЕЗНОВАНИЯ КЪМ БЛИЗКИТЕ Й.



ANNUAL GENERAL MEETING

SUNDAY, FEBRUARY 5, 2012, 1:00 P.M.

AGENDA

1. Minutes from the last Annual General Meeting – February 27, 2011.
2. Financial Statement for the year 2011.
3. President's Annual Report.
4. Elections for new Executive Committee for the year 2012.

In compliance with the provisions of section 66 of the by-law, the meeting will not be postponed and will take place regardless of how many members are presented. The presence of every member however is important. Please, plan to attend!